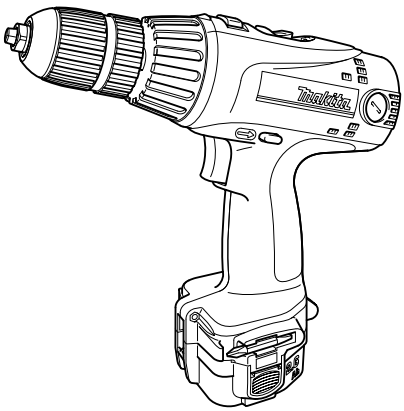
RUSSIAN

Аккумуляторная дрель - шуруповерт

МОДЕЛИ 6207D
МОДЕЛИ 6217D
МОДЕЛИ 6317D
МОДЕЛИ 6337D
МОДЕЛИ 6347D

MakitaTool.ru



001891

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
В целях Вашей личной безопасности, ПРОЧТИТЕ и ОЗНАКОМЬТЕСЬ с данными инструкциями перед использованием инструмента.
СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		6207D	6217D	6317D	6337D	6347D
Производительность	Сталь	10 мм		13 мм		
	Дерево	25,4 мм			32 мм	38 мм
	Винт для дерева	6 мм x 75 мм				10 мм x 89 мм
	Мелкий крепежный винт	13 мм				
Скорость без нагрузки (мин$^{-1}$)	Высокая	0 - 1 300				
	Низкая	0 - 400				
Общая длина		233 мм		243 мм		
Вес нетто		1,7 кг	1,9 кг	2,0 кг	2,1 кг	2,4 кг
Номинальное напряжение		9,6 В пост. тока	12 В пост. тока	12 В пост. тока	14,4 В пост. тока	18 В пост. тока

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Предназначенное использование

Инструмент предназначен для сверления и ввинчивания шурупов в дерево, металл и пластмассу.

Для модели 6207D/6217D

Только для европейских стран

Шум и вибрация

Типовой А-взвешенный уровень звукового давления не превышает 70 дБ (А).

Уровень шума при работе может превысить 85 dB (A).

– Пользуйтесь средствами защиты слуха. –

Значение типового взвешенного среднеквадратического ускорения не превышает 2,5 м/с^2.

Для модели 6317D/6337D

Только для европейских стран

Шум и вибрация

Типичный А-взвешенный уровень звукового давления составляет 71 дБ (А).

Уровень шума при работе может превышать 85дБ(А).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 2.5 м/с^2.

Для модели 6347D

Только для европейских стран

Шум и вибрация

Типичный А-взвешенный уровень звукового давления составляет 73 дБ (А).

Уровень шума при работе может превышать 85дБ(А).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 2.5 м/с^2.

ЕС-ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы с исключительной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам, EN50260, EN55014 согласно Директивам Совета, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Ясухико Канзаки **CE 2003**

Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ENA002-2

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При использовании инструментов с питанием от аккумуляторов следует соблюдать основные правила техники безопасности, включая следующее, для снижения риска пожара, протечки аккумуляторов и травм: Перед эксплуатацией данного изделия прочтите эти правила и сохраните их.

Для безопасного функционирования:

1. **Содержите рабочее место в чистоте.**
   Загроможденные места и верстаки могут стать причиной травм.
2. **Уделяйте внимание рабочему окружению.**
   Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Обеспечьте хорошее освещение рабочего места. Не пользуйтесь инструментами в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
3. **Не подпускайте близко детей.**
   Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту. Держите посетителей вдали от рабочей площадки.
4. **Храните аккумуляторы или неиспользуемые инструменты.**
   Если инструменты и аккумуляторы не используются, они должны храниться отдельно в сухом, высоком или закрытом месте, вдали от детей.
   Следите за тем, чтобы клеммы аккумуляторов не были замкнуты накоротко другими металлическими деталями, такими, как винты, гвозди и т.д.
5. **Не прилагайте усилий к инструменту.**
   Он выполнит работу лучше и безопаснее на скорости, на которую он рассчитан.
6. **Используйте правильный инструмент.**
   Не используйте небольшие инструменты или насадки в работе, для которой требуется мощный инструмент. Пользуйтесь инструментами только по их предназначению.
7. **Надевайте соответствующую одежду.**
   Не надевайте свободно висящую одежду или ювелирные изделия, они могут попасть в движущиеся части. При работе вне помещения рекомендуется надевать нескользящую обувь. Надевайте защитные шапки для волос, чтобы убрать длинные волосы.
8. **Пользуйтесь защитным оборудованием.**
   Используйте защитные очки, и если операция резки пыльная, маску или противопылевой респиратор.
9. **Подсоединяйте оборудование для сбора пыли.**
   Если у устройства имеется возможность подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.
10. **Следите за шнуром питания (если он имеется).**
    Никогда не переносите инструмент за шнур питания и не дергайте за него для отключения из розетки питания. Держите шнур вдали от тепла, масла и острых углов.
11. **Закрепляйте обрабатываемую деталь.**
    Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это безопаснее, чем держать его руками, и освобождает обе руки для работы с инструментом.
12. **Не наклоняйтесь.**
    Всегда соблюдайте устойчивость и баланс.
13. **Следите за инструментами.**
    Содержите режущий инструмент острым и чистым для лучшей и более безопасной эксплуатации. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей. Периодически проверяйте шнуры инструмента, и, если они повреждены, обращайтесь за ремонтом в уполномоченный центр по техобслуживанию.
14. **Отключайте инструменты от источника электропитания.**
    Если позволяет конструкция, отключайте инструмент от блока аккумуляторов, если он не используется, а также при замене принадлежностей, таких, как лезвия, биты и резаки.
15. **Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи.**
    Возьмите в привычку проверять, сняты ли ключи и регулировочные ключи с инструмента перед его включением.
16. **Избегайте неожиданных включений.**
    Не носите инструмент, держа палец на переключателе.
17. **Будьте начеку.**
    Следите за тем, что Вы делаете. Используйте здравый смысл. Не работайте с инструментом, если Вы устали.
18. **Проверяйте поврежденные детали.**
    Перед дальнейшим использованием инструмента, кожух или другую поврежденную деталь следует тщательно проверить, и убедиться в том, что она будет работать надлежащим образом и выполнять свою назначенную функцию. Проверьте выравнивание движущихся деталей, свободный ход движущихся деталей, поломку деталей,

установку и любое другое состояние, которое может повлиять на их работу. Кожух или другую поврежденную деталь следует тщательно отремонтировать или заменить в уполномоченном центре по техобслуживанию, если иное не указано в данной инструкции по эксплуатации. Неисправные переключатели следует ремонтировать в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не включает и не выключает его.

19. **Предупреждение.**
Использование любой другой принадлежности или насадки, отличной от рекомендуемых в данной инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности личной травмы.
Убедитесь в том, что блок аккумуляторов подходит для данного инструмента.
Перед вставкой блока аккумуляторов в зарядное устройство, убедитесь в том, что внешняя поверхность блока аккумуляторов чистая и сухая.
Убедитесь, что аккумуляторы заряжаются с использованием соответствующего зарядного устройства, рекомендуемого изготовителем. Неправильное использование может привести к опасности поражения электрическим током, перегреву или утечке коррозийной жидкости из аккумуляторов.
20. **Инструмент должен ремонтировать специалист.**
Данный инструмент изготовлен в соответствии с надлежащими требованиями безопасности. Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае может возникнуть опасность травматизма пользователя.
21. **Утилизация аккумулятора.**
Аккумулятор следует безопасно утилизировать согласно инструкциям изготовителя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

ENB022-1

1. **Помните о том, что данный инструмент всегда в рабочем состоянии, потому что его не нужно подключать к розетке электрического тока.**
2. **Держите инструмент за изолированные захватные поверхности, если имеется вероятность того, что режущий инструмент может коснуться скрытой электропроводки.**
При контакте с проводом, находящимся “под напряжением”, незащищенные металлические части инструмента будут “под напряжением” и приведут к поражению оператора электрическим током.
3. **Всегда следите за тем, чтобы обеспечить хорошую опору для ног.**
4. **При использовании инструмента в высоком месте, убедитесь, что под Вами никого нет.**
5. **Крепко держите инструмент.**
6. **Держите руки вдали от вращающихся частей.**
7. **Не оставляйте инструмент включенным. Работайте с инструментом только в том случае, если он у Вас в руках.**
8. **Не касайтесь сверла или обрабатываемой детали сразу же после работы; они могут быть очень горячими и привести к ожогам кожи.**

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БЛОКОМ АККУМУЛЯТОРОВ

ENC004-1

1. **Перед использованием блока аккумуляторов ознакомьтесь со всеми инструкциями и предупреждающей маркировкой на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторной батарее и (3) на устройстве, в котором используется аккумуляторная батарея.**
2. **Не разбирайте блок аккумуляторов.**
3. **Если время выполнения операции стало чересчур коротким, немедленно прекратите работу. Это может привести к риску перегрева, возможности возгорания и даже к взрыву.**
4. **При попадании Вам в глаза электролита промойте их чистой водой и сразу же обратитесь за медицинской помощью. Это может привести к потере зрения.**
5. **Всегда закрывайте чехлом клеммы аккумулятора, когда блок аккумуляторов не используется.**
6. **Не закорачивайте клеммы блока аккумуляторов:**
   - **(1) Не прикасайтесь к клеммам любыми проводящими материалами.**
   - **(2) Не храните блок аккумуляторов в контейнере с другими металлическими объектами, такими как гвозди, монеты и т. д.**
   - **(3) Не подвергайте блок аккумуляторов воздействию воды или дождя.**

   Короткое замыкание батареи может привести к возникновению очень сильного тока, перегреву, возможности возгорания и даже к разрушению батареи.
7. **Не храните инструмент и блок аккумуляторов в таких местах, где температура может достичь и превысить значение в 50°C (122°F).**
8. **Не сжигайте блок аккумуляторов, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. В огне блок аккумуляторов может взорваться.**
9. **Будьте осторожны при обращении с аккумуляторами – не подвергайте их тряске и не роняйте аккумуляторы.**

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

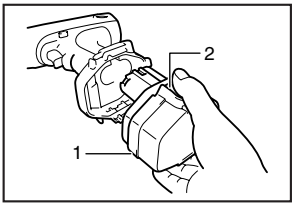
1. **Заряжайте блок аккумуляторов до достижения полной разрядки.**
   Всегда отключайте инструмент и заряжайте блок аккумуляторов, если Вы заметили снижение мощности инструмента.
2. **Никогда не перезаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в диапазоне 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.**
4. **Зарядите никель-металл-гидридный блок аккумуляторов, если Вы не будете пользоваться им более шести месяцев.**

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

001892

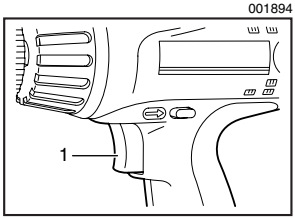


1. Блок аккумуляторов
2. Кнопка

Установка или снятие блока аккумуляторов

- Перед вставкой или снятием блока аккумуляторов всегда отключайте инструмент.
- Для снятия блока аккумуляторов, выньте его из инструмента, нажимая на кнопки с обеих сторон блока.
- Для вставки блока аккумуляторов, совместите язычок на блоке аккумуляторов с канавкой в корпусе и вставьте его на место. Всегда вставляйте блок полностью до щелчка. Если этого не сделать, блок может неожиданно выпасть из инструмента и причинить Вам или кому-либо около Вас травмы.
- Не прилагайте усилий при вставке блока аккумуляторов. Если блок вставляется с трудом, значит, он вставляется неправильно.

001894



1. Триггерный переключатель

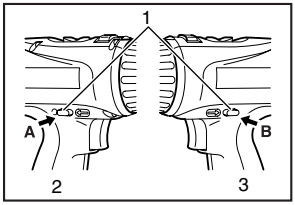
Действие переключения

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение “ВЫКЛ”, если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Скорость инструмента увеличивается при увеличении давления на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

001895



1. Рычаг реверсивного переключателя
2. По часовой стрелке
3. Против часовой стрелки

Действие реверсивного переключателя

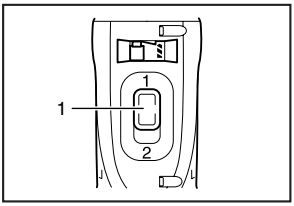
Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг реверсивного переключателя со стороны A для вращения по часовой стрелке, или со стороны B для вращения против часовой стрелки.

Когда рычаг реверсивного переключателя находится в нейтральном положении, триггерный переключатель нажать нельзя.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.
- Если инструмент не используется, всегда переводите рычаг реверсивного переключателя в нейтральное положение.

001896



1. Рычаг переключения скорости

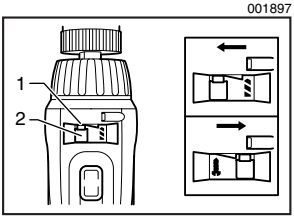
Изменение скорости

Для изменения скорости, сначала отключите инструмент, затем переведите рычаг переключения скорости в положение “2” для высокой скорости или в положение “1” для низкой скорости. Перед эксплуатацией убедитесь в том, что рычаг переключения скорости установлен в надлежащее положение. Используйте надлежащую скорость для Вашей работы.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Всегда полностью переводите рычаг изменения скорости в правильное положение. Если Вы работаете с инструментом, а рычаг изменения скорости находится посередине между обозначениями “1” и “2”, это может привести к повреждению инструмента.
- Не используйте рычаг переключения скорости при работающем инструменте. Это может привести к повреждению инструмента.

001897



1. Кнопка блокировки
2. Рычаг изменения режима действия

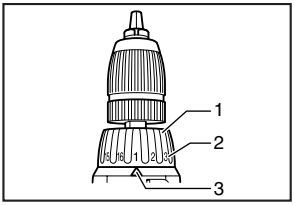
Выбор режима действия

Данный инструмент оборудован рычагом изменения режима действия. Для сверления, переведите рычаг изменения режима действия влево (к символу). Для закручивания шурупов, переведите рычаг изменения режима действия вправо (к символу).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Всегда переводите рычаг изменения режима действия до конца в желаемое положение. Если Вы будете работать с инструментом, а рычаг при этом будет находиться посередине между обозначениями режимов, это может привести к повреждению инструмента.
- Не используйте рычаг переключения режима действия при работающем инструменте. Это может привести к повреждению инструмента.

001898



1. Регулировочное кольцо
2. Градации
3. Указатель

Регулировка крутящего момента затяжки

Крутящий момент затяжки можно регулировать в 16 шагов путем поворота регулировочного кольца, чтобы его градации совмещались с указателем на корпусе инструмента.

Сначала переведите рычаг изменения режима действия в положение с символом .

Крутящий момент затяжки минимален, когда цифра 1 совмещена с указателем, и максимален, когда отметка совмещена с указателем. Муфта будет проскальзывать при различных уровнях крутящего момента, установленного на значение от 1 до 16. Перед началом работы, закрутите пробный винт в материал или деталь из подобного материала, чтобы определить, какой уровень крутящего момента необходим для данного случая.

ПРИМЕЧАНИЕ:

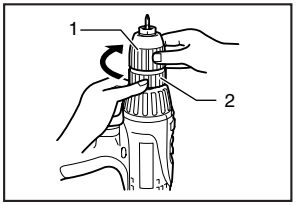
- Регулировочное кольцо не блокируется, если указатель расположен посередине между градациями.

МОНТАЖ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом, всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

001899

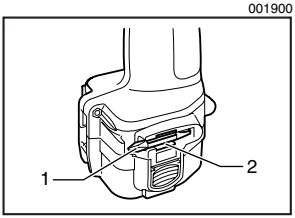


1. Втулка
2. Кольцо

Установка или снятие отверточной биты или сверла

Удерживайте кольцо и поверните втулку против часовой стрелки для освобождения кулачков зажимного патрона. Вставьте сверло в зажимной патрон как можно глубже. Крепко удерживая кольцо, поверните втулку по часовой стрелке для затяжки патрона.
Для снятия биты, удерживайте кольцо и поверните втулку против часовой стрелки.

001900

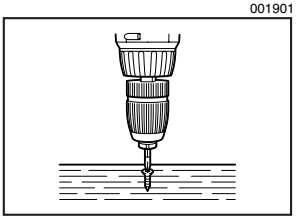


1. Бита
2. Держатель бит

Если отверточные биты не используются, храните их в держателях для бит. Здесь можно хранить биты длиной 45 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

001901



Работа в режиме шуруповерта

Сначала переведите рычаг изменения режима действия в положение с символом и выберите крутящий момент затяжки.

Вставьте острие отверточной биты в головку винта и надавите на инструмент. Включите инструмент на медленной скорости, затем постепенно увеличивайте ее. Отпустите триггерный переключатель, как только сработает сцепление.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Следите за тем, чтобы отверточная бита вставлялась прямо в головку винта, иначе можно повредить винт и/или биту.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При работе с винтами для дерева, высверлите пробные отверстия для упрощения работы и предотвращения разламывания деревянной рабочей детали. См. таблицу.

C00080

Номинальный диаметр винта для дерева (мм)	Рекомендуемый размер пробного отверстия (мм)
3.1	2.0 - 2.2
3.5	2.2 - 2.5
3.8	2.5 - 2.8
4.5	2.9 - 3.2
4.8	3.1 - 3.4
5.1	3.3 - 3.6
5.5	3.7 - 3.9
5.8	4.0 - 4.2
6.1	4.2 - 4.4

Сверление

Сначала переведите рычаг изменения режима действия в положение с символом .

Сверление в дереве

При сверлении в дереве, наилучшие результаты достигаются при использовании сверл для дерева, снабженных направляющим винтом. Направляющий винт упрощает сверление, удерживая сверло в обрабатываемой детали.

Сверление в металле

Для предотвращения скольжения сверла при начале сверления, сделайте углубление с помощью кернера и молотка в точке сверления. Вставьте острие сверла в выемку и начните сверлить.
При сверлении металлов используйте смазку для резки. Исключение составляют чугун и латунь, которые надо сверлить насухо.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

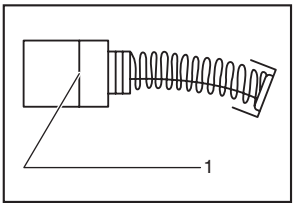
- Чрезмерное нажатие на инструмент не ускорит сверление. На самом деле, чрезмерное давление только повредит наконечник Вашего сверла, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.
- Когда просверливаемое отверстие становится сквозным, на инструмент/сверло воздействует значительная сила. Крепко удерживайте инструмент и будьте осторожны, когда сверло начинает проходить сквозь обрабатываемую деталь.
- Застрявшее сверло можно вынуть путем простого переключения реверсивного переключателя на обратное вращение задним ходом. Однако инструмент может повернуться в обратном направлении слишком быстро, если его не держать крепко.
- Всегда закрепляйте небольшие обрабатываемые детали в тисках или подобном зажимном устройстве.
- Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумуляторов, сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным аккумулятором.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.

001145

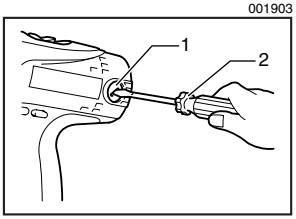


1. Ограничительная отметка

Замена угольных щеток

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

001903



1. Крышка щеткодержателя
2. Отвертка

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать с Вашим инструментом Makita, указанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять собой риск получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходима помощь или дополнительная информация относительно данных принадлежностей, свяжитесь с Вашим местным сервис-центром Makita.

- Сверла
- Отверточные биты
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita
- Резиновая подушка
- Шерстяной кожух
- Подушка для полировки пеной

Памятка

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884436-263